

**Le voyage** A près avoir fait le trajet français sous la pluie et les orages, puis la partie belge dans la pluie et le brouillard, c'est sous le soleil allemand que le bus des Ponts-de-Cé à rejoint Bad Emstal vers 9h15 attendu par le Maire Stefan Frankfurth et son groupe. Un bon présage pour les 46 membres\* de notre délégation qui comprenait : 6 élus dont notre Maire Jean-Paul PAVILLON, 25 membres du Comité de Jumelage et 15 membres du Chœur Dumnacus .

\* Exceptionnellement le ville de Bad Emstal ne pouvait pas accueillir de jeunes cette année mais dès 2025 les jeunes feront à nouveau partie de l'échange !



**9h : l'accueil** Nous étions -bien à l'heure- à RIEDE, où notre ami Stefan FRANKFURTH, maire et son équipe, avaient dressé une table somptueuse très fréquentée par ses invités. Comme chaque année, le copieux et varié petit-déjeuner a remis tout le monde en forme avant de rejoindre les familles d'accueil pour les uns (une bonne douche!) et visiter l'orgue de l'église de SAND pour quelques proches de l'orgue de St Aubin.



**15h Au Musée du Cloître** : Après un déjeuner dans les familles, le programme a démarré devant le Musée du Cloître de Merxhausen déjà visité il y a quelques années. Cette année la présentation effectuée par un colonel de l'armée allemande en retraite (et en forme!) a retracé le passé du lieu avec une tradition d'accueil de de soins de personnes handicapées ou dépendantes au monastère local.

Vive émotion lorsque le colonel DAMM a expliqué que les nazis avaient, en 1940, éliminé de très nombreux résidents comme cela a aussi été fait ailleurs en Europe.

Il a ensuite plaidé pour la paix en Europe, aujourd'hui menacée. Bref, merci à nos amis allemands d'avoir osé partager avec nous cette triste histoire locale : un signe d'amitié et de confiance bien reçu par notre délégation.



Une balade a suivi sur le sentier pédagogique de la paix à travers le quartier du Cloître à Merxhausen et ses nombreux bâtiments très bien conservés

nationalsozialistischer Herrschaft wurden chronisch Erkrankte zuzüglich entrechtet und diskriminiert („Nürnberger Rassengesetze“ Erweiterungen). Durch Zusammenlegung von Anstalten stieg die Zahl der Patienten sprunghaft an. Gleichzeitig Reduzierung der Versorgungssätze und des Personal. In Merxhausen, wo seit dem 19. Jahrhundert psychisch kranke Menschen betreut werden, kamen auf rund 1 200 Patientinnen 75 Pflegerinnen.

**Aktion T 4**

„systematische Massenmord an „unwerten Leben““ begann mit schwer- und schwerstbehinderten Kindern und Jugendlichen im Jahr 1941.

Mindestens 5 000 Kinder wurden erfasst und in Kinderfachabteilungen von Krankenhäusern durch Medikamente oder Unterernährung getötet. Im gleichen Jahr erweiterte Hitler den Personenkreis in einem geheimen Erlass auf „unheilbar kranke Erwachsene“. Zur Durchführung der Krankenmorde gründete sich im Sommer 1939 die Tarnorganisation „T 4“, die alle infrage kommenden Pflegeanstalten aufforderte, ihre Patienten mit Krankheitsverlauf, Aufenthaltsdauer und Arbeitsfähigkeit zu melden. Ärztliche „Gutachter“ entschieden mit einem Plus oder Minus auf dem Meldebogen über Leben und Tod des Patienten.

Die zur Ermordung vorgesehenen wurden in sechs staatliche Tötungsanstalten gebracht, dort mit Kohlenmonoxidgas vergiftet und eingäschert. Von angeschlossenen Standesämtern erhielten die Angehörigen Sterbekunden mit fiktiven Todesursachen und Sterbedaten. Aufgrund von Protesten aus der Bevölkerung endete die Aktion zumindest offiziell im August 1941. Bis dahin starben etwa 70 000 Patienten.

Ende 1941/ Anfang 1942 wurde das städtische Personal der Gasmordanstalten, die dann als Vorbild im Holocaust dienten, in den Osten verlegt.

**Luise – Eine von Vielen**

Luise N. (Jahrgang 1879) zeigte seit dem 24. Lebensjahr Zeichen geistiger Erkrankung. Ab 1922 war sie in der Landesheilanstalt Merxhausen untergebracht.

Die überlieferte Patientenakte zeichnet das Bild einer schmalen, blassen Frau, die in ihrer eigenen Vorstellungswelt lebte, stets mit sich selbst unverständlich redete und kaum ansprechbar war. Ihr psychischer Gesundheitszustand veränderte sich in den Jahren ihres Aufenthalts nicht, „nutzbringende Tätigkeiten“ (z. B. Stricken) konnte sie nicht leisten, Angaben zu einer Therapie sind in den Akten nicht verzeichnet.

Am 30. April 1941 verlegte man Luise „auf behördliche Anordnung“ in die Anstalt Eichberg im Rheingau und nach vier Wochen von dort in die Anstalt Hadamar bei Limburg. Hier wurde sie am 28. Mai 1941 in der Gaskammer getötet, im Krematorium verbrannt und ihre Asche an unbekanntem Ort vergraben.

Luise ist eine von 494 Patientinnen aus der Landesheilanstalt Merxhausen, die Opfer der „Aktion T 4“ wurde.

Das einzige erhaltene Foto zeigt Luise N. 1908 im Alter von 19 Jahren.

De nombreux panneaux retracent cet abominable épisode de la barbarie nazie (ci-contre Luise, une des 494 victimes éliminées au Cloître !)

... en passant par l'église de Merxhausen ci-dessous .



Une découverte : on voit sous les bancs, chaudement capitonnés, des rampes de chauffage pour améliorer le confort !  
Puis, un temps de convivialité toujours apprécié : Kaffee Kuchen !!



## 18h le concert à l'Église de Sand

Pour terminer ce programme du samedi, un **concert d'orgue** à l'église de Sand, concert de très belle qualité, apprécié lui aussi. *Bernard Knieling* l'organiste du jour, a été chaleureusement applaudi ! *Des dons faits à cette occasion ont été reversés depuis à l'association des Amis de l'orgue des Ponts-de-Cé par la Paroisse de Sand.* Un pot bien sympathique clôturait ce temps culturel. Et, ce premier jour s'est achevé dans les familles de Bad Emstal avant une nuit de repos bien appréciée !!!



## Dimanche matin 10h

Nos amis allemands avaient inscrit au programme une présentation du village bioénergétique de Wettesingen éloigné d'une trentaine de kms. Une expérience très originale y existe avec la centrale de cogénération du village et la centrale de biogaz avec centrale électrique. Un technicien local a relaté les étapes de cette opération. Résultat : une économie sur l'énergie pour chaque foyer volontaire et surtout une grosse économie pour la planète en supprimant ou réduisant le recours à l'énergie fossile ! Le tout pour un investissement de départ raisonnable accessible aux habitants. Bref une belle expérience !! Cette visite était limitée au centre technique de l'énergie à l'extérieur de ce village aux maisons à colombages.



Des visiteurs très attentifs...



## Dimanche 15h : Concert à l'église évangéliste de Balhorn

Après l'avoir préparé aux Ponts-de-Cé depuis plusieurs mois mais avec les clarinettes de l'École de Musique de Wolfhagen depuis le samedi midi seulement, le Chœur Dumnacus a offert ce très beau concert classique clarinettes et voix dans l'église de Balhorn.



En première partie, un chœur local a chanté avec un répertoire varié.



En seconde partie le chœur Dumnacus a chanté seul avant de donner le spectacle attendu, clarinettes et voix !



Et, c'est tous ensemble que les chanteurs français et allemands ont clôturé ce grand moment culturel ... sous les applaudissements d'un large public !

## Dimanche soir : RIEDE



Dès 18 h a eu lieu le vernissage de l'exposition de Frank Deniel, du groupe jumelage français, qui avait amené une sélection des ses œuvres.

La soirée a continué avec les interventions des deux maires (en présence de Daniel Rudenko futur maire) qui ont en commun d'avoir parlé des élections européennes et de la paix en Europe menacée depuis deux ans !

Stefan Frankfurth a annoncé un menu original mais local : « **on a tué le cochon** ». Présenté sous différentes formes, ce cochon était très bon et la rotation autour d'un riche buffet a été continue !! Un grand merci à la famille Frankfurth qui s'est démenée pour cet échange qui nous a beaucoup plu !



Une belle soirée avec musique (BigBand), danse, anniversaire... vins... **Bière** !  
Bravo à la ville de Bad Emstal qui -sans subvention- a réussi cet échange mémorable !



## Lundi 14h

Après des activités diverses en matinée, c'est à RIEDE qu'avait lieu le rassemblement final. Juste avant le repas, Stefan s'est exprimé, pour la dernière fois en qualité de maire, rappelant ces 5 années de franche coopération et d'émotions partagées avec Jean-Paul.

*Ils partagent aussi le titre de « Fin Gousier », avec le collier de la confrérie !!*

Le plus important : ils ont promis de se revoir, en 2025 aux Ponts-de-Cé !



Un (*encore riche !*) repas en commun a été partagé par le groupe avant le départ, avec les moments d'émotion habituels... et la photo souvenir.



***Nous remercions Stefan FRANFURTH pour ces 5 années de collaboration malheureusement amputées de 2 échanges en 2020-21 pendant la pandémie.***

***Nous le remercions aussi avec ses proches de l'hôtel et de la mairie qui ont beaucoup travaillé avant et pendant cet échange parfaitement réussi.***

***Un grand merci à tous les membres de notre groupe et en particulier à Françoise et Matthias pour les traductions et l'humour associé.***

***Nous aurons le plaisir de recevoir Bad Emstal aux Ponts-de-Cé du 29 au 31 mai 2025, avec Stefan et Daniel, mais si Eckhard veut venir, il sera aussi le bienvenu !***

***Pour le Comité de Jumelage,***

***Bernard HAMELIN***

